



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

IV # \_\_\_\_\_

VEWL.# \_\_\_\_\_

I-171 :  Yes,  No

EXIT VISA:  Yes  No

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Dang Van Cam  
Last Middle First

Current Address 1017 Nguyen Trai Quan 5 Ho Chi Minh City

Date of Birth July 18-1932 Place of Birth VN

Previous Occupation (before 1975) Wentenant 7Y  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From June 26-1975 To June 29-1982

3. SPONSOR'S NAME: \_\_\_\_\_  
FAMILIES OF VIETNAMESE  
POLITICAL PRISONERS ASSOC  
P.O. BOX 5435  
ARLINGTON, VA 22205-0635  
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: \_\_\_\_\_



Chi Thi

THE TRAVELERS AID SOCIETY OF WASHINGTON, D.C. INC.  
1015 - 12th Street, N.W.  
Washington, D.C. 20005  
Telephone 347-0101  
Member of American Council for Nationalities Service

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

DATE July 15, 1988

Your Name: Mr/Mrs/Miss NGUYEN HUU PHUOC Phone (Home) 3 5  
(Last) (Middle) (~~Last~~) (Work) \_\_\_\_\_

Your Address: \_\_\_\_\_ 0912

Date of Birth: July 10, 1953 Place of Birth Cholon, VietNam

Alien Number A-27-850-587 or Naturalization Certificate No. \_\_\_\_\_

Legal Status: Refugeex  Parolee  Permanent Resident   
U.S. Citizen

THE FOLLOWING PERSONS LIVING IN VIET NAM WHO ARE KNOWN TO ME, MAY BE ELIGIBLE TO ENTER THE U.S. AS A FORMER U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE, CLOSE ASSOCIATE TO THE U.S., OR AMERASIAN.

<u>NAME OF PRINCIPAL EMIGRANT</u>	<u>DATE/PLACE OF BIRTH</u>	<u>RELATION</u>	<u>ADDRESS IN VIET NAM</u>
DANG VAN CAM	July 18, 1932	Friend	1017 Nguyen Trai
	Viet Nam		Quan 5, TP Ho Chi Minh
			Viet Nam

Number of close relatives accompanying Principal Emigrant: 2

<u>NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANING RELATIVES</u>	<u>DATE/PLACE OF BIRTH</u>	<u>RELATIONSHIP TO P.A.</u>
NGUYEN THI KIM LIEN	1929	Wife
DANG VAN DUOC	Sept. 12, 1962	Son

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION  
(of Emigrant)

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE

U.S. Government Agency n/a Last Title/Grade \_\_\_\_\_  
Name/Position of Supervisor \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, n/a Organization or Foundation  
Last Title/Grade \_\_\_\_\_ Name/Position of Supervisor \_\_\_\_\_

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (Prior to 1975):

Ministry or Military Unit Ranger Last Title/Grade Lieutenant  
Name/Position of Supervisor ?

Was time spent in re-education camp? Yes x No \_\_\_\_\_ How long \_\_\_\_\_  
Years 7 Month \_\_\_\_\_ From June 26, 1975 to June 29, 1982

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT  
SPONSORSHIP

School n/a Location \_\_\_\_\_

Type of Degree or Certificate \_\_\_\_\_

Dates of Employment or Training \_\_\_\_\_ To \_\_\_\_\_  
n/a Month/Year Month/Year

ASIAN-AMERICANS: Single \_\_\_\_\_ Married \_\_\_\_\_ Male \_\_\_\_\_ Female \_\_\_\_\_

Full name of Mother \_\_\_\_\_ Her age \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Full name of the U.S. Citizen Father (if known) \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

I Swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Signature Phuc Nguyen Date July 15, 1988

SUBSCRIBED AND SWORN BEFORE ME THIS 15<sup>th</sup> day of July 1988 (Date)

Signature of Notary Public Tru Thi Phan

My Commission expires July 1st, 1991

954-20-6-82

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2363 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Trại **TÂN HI**

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số **225** GRT.  
(8)

--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

# GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án vẫn, quyết định tha số **524** ngày **30** tháng **10** năm **1982**

của **BỘ NỘI VỤ**

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **ĐINH VĂN CẨM**  
 Họ, tên thường gọi  
 Họ, tên bí danh  
 Sinh ngày **10** tháng **11** năm **1933**  
 Nơi sinh

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
 BAN QUẢN LÝ NGƯỜI TẮT ĐƯỢC VỆ  
 Số công **5** năm **1982**  
 Ngày **12** tháng  
 Chữ  
*Viết từ ngày đến tận diện*  
 OK

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

**1017 Nguyễn Trãi, quận 5, TP/ Hồ Chí Minh**

Can tội **Trung úy sĩ quan không trụ biệt kích du**

Bị bắt ngày **10/11/1961** An phạt **PTCT**

Theo quyết định, án văn số **524** ngày **30** tháng **10** năm **1982** của

Đã bị tăng án **1** lần, cộng thành **1** năm **1** tháng

Đã được giảm án **1** lần, cộng thành **1** năm **1** tháng

Nay về cư trú tại **1017 Nguyễn Trãi, quận 5, TP/ Hồ Chí Minh**

Nhận xét quá trình cải tạo

**Cải tạo tiến bộ. Quản chế 12 tháng**

Lấn tay ngón trỏ phải

Của **ĐINH VĂN CẨM**

Danh bìn số

Lập tại



Họ tên, chữ ký người được cấp giấy

*Blam*  
**ĐINH VĂN CẨM**

Ngày **29** tháng **9** năm **1982**

Giám thị



**PHẠM NGỌC DƯƠNG.**

Ngày 30 tháng 06 năm 1982  
Ban chấp hành Hội đồng Nhà nước  
18" 30 ngày 30-06-1982

Ngày 30-06-1982  
PCTP 1. 01



Trần Xuân Huyền

phần 01  
các bản kết quả...

THE TRAVELERS AID SOCIETY OF WASHINGTON, D.C. INC.  
 1015 - 12th Street, N.W.  
 Washington, D.C. 20005  
 Telephone 347-0101  
 Member of American Council for Nationalities Service

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

DATE July 15, 1988

Your Name: Mr/Mrs/Miss NGUYEN HUU PHUOC Phone (Home) 301-434-7875  
 (Last) (Middle) (Last) (Work) \_\_\_\_\_

Your Address: 8704 Gilbert Place, #1A, Takoma Park, Md. 20912

Date of Birth: July 10, 1953 Place of Birth Cholon, Viet Nam

Alien Number A-27-856-587 or Naturalization Certificate No. \_\_\_\_\_

Legal Status: Refugee  Parolee \_\_\_\_\_ Permanent Resident \_\_\_\_\_  
 U.S. Citizen \_\_\_\_\_

THE FOLLOWING PERSONS LIVING IN VIET NAM WHO ARE KNOWN TO ME, MAY BE ELIGIBLE TO ENTER THE U.S. AS A FORMER U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE, CLOSE ASSOCIATE TO THE U.S., OR AMERASIAN.

<u>NAME OF PRINCIPAL EMIGRANT</u>	<u>DATE/PLACE OF BIRTH</u>	<u>RELATION</u>	<u>ADDRESS IN VIET NAM</u>
DANG VAN CAM	July 18, 1932	Friend	1017 Nguyen Trai
	Viet Nam		Quan 5, TP Ho Chi Minh
			Viet Nam

Number of close relatives accompanying Principal Emigrant: 2

<u>NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANING RELATIVES</u>	<u>DATE/PLACE OF BIRTH</u>	<u>RELATIONSHIP TO P.A.</u>
NGUYEN THI KIM LIEN	1929	Wife
DANG VAN DUOC	Sept. 12, 1962	Son

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION  
(of Emigrant)

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE

U.S. Government Agency n/a Last Title/Grade \_\_\_\_\_  
Name/Position of Supervisor \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, <sup>n/a</sup> Organization or Foundation \_\_\_\_\_  
Last Title/Grade \_\_\_\_\_ Name/Position of Supervisor \_\_\_\_\_

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (Prior to 1975):

Ministry or Military Unit Ranger Last Title/Grade Lieutenant  
Name/Position of Supervisor ?

Was time spent in re-education camp? Yes x No \_\_\_\_\_ How long \_\_\_\_\_  
Years 7 Month \_\_\_\_\_ From June 26, 1975 to June 29, 1982

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT  
SPONSORSHIP

School n/a Location \_\_\_\_\_

Type of Degree or Certificate \_\_\_\_\_

Dates of Employment or Training \_\_\_\_\_ To \_\_\_\_\_  
Month/Year Month/Year  
n/a

ASIAN-AMERICANS: Single \_\_\_\_\_ Married \_\_\_\_\_ Male \_\_\_\_\_ Female \_\_\_\_\_

Full name of Mother \_\_\_\_\_ Her age \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Full name of the U.S. Citizen Father (if known) \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

I Swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Signature Phao Nguyen Date July 15, 1988

SUBSCRIBED AND SWORN BEFORE ME THIS 15th day July 1988 (Date)

Signature of Notary Public Tru Thi Quan

My Commission expires \_\_\_\_\_

INTAKE FORM

Mẫu Đơn Về Lý Lịch

nhân D  
ODP  
Card

NAME (Tên) : DANG VAN CAM  
 Last Middle First

DATE, PLACE OF BIRTH : JULY 18 1932  
 (Năm, nơi sinh đẻ) Month Day Year

SEX (Nam hay nữ) : Male: nam Female: /

MARITAL STATUS : Single: / Married: có vợ  
 (Tình trạng gia đình)

ADDRESS IN VIETNAM : 1017, Nguyễn-Trãi, Q.5, Thành phố Hồ-chí-Minh.  
 (Địa chỉ tại VN)

POLITICAL PRISONER (Có là tù binh VN hay không): Yes: có No: /  
 : If yes: From: 26-06-1975 To: 29-06-1982

PLACE OF RE-EDUCATION : Trại cuối cùng là Trại Tân-Hiệp, Miền-Hòa, Tỉnh Đồng-Nai.  
 CAMP (Trại tù)

PROFESSION (Nghề nghiệp): Không có việc làm.

EDUCATION IN U.S. (Du học tại Mỹ): Không

VN ARMY (Quân đội VN) : Rank (Cấp bậc): Trung úy Biệt kích dù.

VN GOVERNMENT : Position (Chức vụ): Sĩ quan không trợ Date (năm): 1975  
 (Trong chính phủ VN)

APPLICATION FOR O.D.P.: Yes: / IV Number: / No: không

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (Số người đi theo) : Hai người

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES (Tên thân nhân tháp tùng) xin ghi ở trang 2.

MAILING ADDRESS IN VN : Số:1017, Nguyễn-Trãi, Q.5, TP. Hồ-chí-Minh.  
 (Địa chỉ liên lạc tại VN)

NAME, ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Tên địa chỉ thân nhân hay người bảo trợ)

U.S. CITIZEN (Có quốc tịch Hoa Kỳ): No

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Liên lạc với người ở VN):

NAME AND SIGNATURE : Dang-van-Cam, số:1017, Nguyễn-Trãi, Q.5, TP. Hồ-chí-Minh.  
 ADDRESS OF INFORMATION (Tên, địa chỉ, chủ ký, ĐT của người điền đơn này)

DATE : NOVEMBER 26 1985.

PAGE 2

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): DANG - VAN - CAM

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
1) NGUYEN-THI-KIM-LIEN	1929	vợ
2) DANG-VAN-DUOC	12-09-1962	con trai

ADDITIONAL INFORMATION:- Đính kèm theo đơn này một bản photocopie 'Giấy ra trại'.

Trại

TÂN HI

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số 225 CRT

(8)

--	--	--	--	--	--	--	--

SIISLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 11-3-1966 của Bộ Nội vụ

Thi hành án văn, quyết định của số \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm 1982

của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy thả cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh ĐẶNG VĂN CẨM

Họ, tên thường gọi \_\_\_\_\_

Họ, tên bí danh \_\_\_\_\_

Sinh ngày \_\_\_\_\_ năm 1982

Nơi sinh \_\_\_\_\_

HÀNH TRÌNH ĐI CHI MINH

QUAN LẬP QUẢN LÝ TỰ DO VÀ

ĐANG ĐI

Đã từ ngày \_\_\_\_\_

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

1017 Nguyễn Trãi, quận 5, TP/ Hồ Chí Minh

Can tội Trung úy sĩ quan không trụ biệt kích cũ

Bị bắt ngày \_\_\_\_\_ An phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số \_\_\_\_\_ ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_ của \_\_\_\_\_

Đã bị tăng án \_\_\_\_\_ lần, cộng thành \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_

Đã được giảm án \_\_\_\_\_ lần, cộng thành \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_

Nay về cư trú tại 1017 Nguyễn Trãi, quận 5, TP/ Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

Cải tạo tích cực. Quan cho 12 tháng

Lấn tay ngón trỏ phải

Của ĐẶNG VĂN CẨM

Danh bìn số \_\_\_\_\_

Lập tại \_\_\_\_\_



Họ tên, chữ ký người được cấp giấy

ĐẶNG VĂN CẨM



Ngày 19 tháng 5 năm 1982

Giám thị

PHẠM NGỌC ĐƯƠNG.

Trại

TÂN HI

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số 225 CRT

(8)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SUSLD

# GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ

Thi hành án văn quyết định của số \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm 1962

của **BỘ NỘI VỤ**

Nay cấp giấy thả cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **ĐẶNG VĂN CẨM**

Họ, tên thường gọi \_\_\_\_\_

Họ, tên bị hành \_\_\_\_\_

Sinh ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm 1911

Nơi sinh \_\_\_\_\_

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
 BAN QUẢN LÝ NGHỆ THUẬT ĐƯỢC VỀ  
 12 tháng  
 Về từ ngày đến buổi chiều  
 OK

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

**1017 Nguyễn Trãi, quận 5, TP/ Hồ Chí Minh**

Can tội **Trung úy sĩ quan không trợ hiệp kích an**

Bị bắt ngày \_\_\_\_\_ An phạt **TTCT**

Theo quyết định, án văn số \_\_\_\_\_ ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_ của \_\_\_\_\_

Đã bị tăng án \_\_\_\_\_ lần, cộng thành \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_

Đã được giảm án \_\_\_\_\_ lần, cộng thành \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_

Nay về cư trú tại **1017 Nguyễn Trãi, quận 5, TP/ Hồ Chí Minh**

Nhận xét quá trình cải tạo

**Cải tạo tiến bộ. Quan số 12 tháng**

Lấn tay ngón trỏ phải

Của **ĐẶNG VĂN CẨM**

Danh bìn số \_\_\_\_\_

Lập tại \_\_\_\_\_



Họ tên, chữ ký người được cấp giấy

*Blam*

**ĐẶNG VĂN CẨM**



Ngày 19 tháng 9 năm 1962  
Giám thị

**PHẠM NGỌC DƯƠNG.**

Handwritten text at the top of the page, including a date: 18/06/1982.

Ngày 30.06.1982



Trần Xuân Trường

Handwritten signature and text at the bottom of the page.

Handwritten text at the top of the page, including a date: "Ngày 20.06.1982".



Printed text below the stamp, possibly a name: "Trần Văn Tuyên".

Handwritten signature or text at the bottom center of the page.



Hoi GIA ANH TU chinh  
TRI VIETNAM

PO BOX 5453

Hirlington, VA 22205-0635  
U.S.A.

**PAR AVION**  
**VIA AIR MAIL**

Ex: Mme NGUYEN Simone 86 rue du Cpt  
Ferber 62100 Calais - France

CONTROL

- \_\_\_\_\_ Card
- \_\_\_\_\_ Doc. Request; Form
- \_\_\_\_\_ Release Order
- \_\_\_\_\_ Computer
- \_\_\_\_\_ Form "D"
- \_\_\_\_\_ ODP/Date \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ Membership; Letter

5/31/89

*Thien Hoa Thi  
Khai sinh  
7/19/88*